

德汉电子计算机词汇

第二版

Deutsch-Chinesisches Wörterbuch für die
Elektroneurechenmaschine
Die zweite Auflage

科学出版社

德汉电子计算机词汇

第二版

Deutsch - Chinesisches Wörterbuch für die
Elektronenrechenmaschine
Die zweite Auflage

刁元康 田 彤 彭玉奎 编订

科 学 出 版

1986

内 容 简 介

本书是1979年7月出版的《德汉计算机词汇》的增修订本，共收词汇约48,000条。这次主要增补了有关大型机、巨型机、微型机、计算机通信网络、计算机辅助设计与制造、数据库、人工智能、图形识别、系统软件、应用软件、算法语言等方面的专业词汇。

本书可供有关计算机专业的生产、科研、教学人员，计算机应用人员以及翻译工作者使用。

德 汉 电 子 计 算 机 词 汇 第 二 版

刁元康 田彤 彭玉奎 编订

责任编辑 俞茵茵

科学出版社出版

北京朝阳门内大街137号

北京广播学院印刷厂排版

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1979年7月第一版 开本：787×1092 1/32

1986年12月第二版 印张：27 1/4

1986年12月第二次印刷 插页：2

印数：79,581—83,980 字数：1,037,000

统一书号：17031·228

本社书号：4432·17-1

定价：6.80元

前 言

目前，由于计算机技术迅速发展，尤其是微型机的推广应用，越来越显示出计算机技术的发展与普及在国民经济建设中的重要性。为了体现计算机技术的新颖性、实用性和先进性，我们把大型机、巨型机、微型机、计算机通信网络、计算机辅助设计与制造、数据库、人工智能、图形识别、系统软件、应用软件、算法语言等方面的专业词汇作为增补的主要内容。

在增订过程中，译名力求准确，但由于计算机技术涉及知识面很广，编者水平所限，漏误之处在所难免，恳请专家和广大读者给予批评指正。

编 者

1984年5月

使用说明

- 一 本书词汇均按德文字母顺序排列，复合词条一律顺排不倒排。
- 二 缩写词或缩写词与原词组成的复合词条，都按字母顺序排在正文中。

如：**DD-Anweisung** (= Data Definition-Anweisung)

DUM (= terminate program and dump)

- 三 德文的词类用下列字母表示

m——阳性名词 *f*——阴性名词 *n*——中性名词

pl——复数名词

- 四 同一德文名词，有几个不同译名，意义相同或近似的用“，”分开；意义不同的用（1），（2），（3）……分开。

- 五 德文和汉文译名中圆括号（ ）内的字是解释。六角括号〔 〕内的字是可省略的。波形括号{ }内的字，是指所属学科的略语。

{数} = 数学 {计} = 计算机 {软} = 计算机软件

{电} = 电子学 {磁} = 磁学 {化} = 化学

{物} = 物理 {机} = 机械

目 录

前言.....	iii
使用说明.....	iv
正文.....	1

A

A-adressregister (= arithmetisches

Adressregister) *n* 运算地址寄存器

Abakus *n* 算盘

abändern 变更,修改,更改

abarbeiten (1)处理 (2)编制(3)运算

Abarbeiten von Überträgen 进位处理,传输处理

Abarten eines Programms 程序的种类,程序的多样化

Abarbeitung *f* 处理,完成

Abbild *n* 图,图象,插图

Abbild der Ätzzvorlage 蚀刻图模(印刷电路的)

Abbild der Druckvorlage 插件板印刷电路图

Abbild der Leitbahnen 印刷导线电路图

abbilden 绘制图形,显影,成象

abbildend 成象的

abbildendes System 成象系统

Abbildungssatz *m* 显象原理

Abbildungssatz der ersten Differenz 第一次差分(变换)定理

Abbildungsschärfe *f* 图象清晰(度)

Abbildung *f* (1)插图(2)复制品(3)摹本(4)图象,映象,镜象

Abbildungsbaustein *m* 图象显示组件

Abbildungs-Formatelement *n* 图象格式元素

Abbildungsfunktion *f* 图象函数

Abbildungsketten *f, pl* 图象链

Abbildungsindikator *m* 图象指示符

Abbildungspunkt *m* 成象点

Abbildungsspezifikation *f* 图象规格

Abbildungsvorgang *m* 成象过程

Abbildungszeichen *n* 图象符号

Abbildwarteberreich *m* 磁盘交替复制面

abbrechen (1)异常中断,停机(2)中止程序执行(在出现不可排除的故障、错误或误操作时)(3)(按规则)

截短程序,截去(4)含项,舍位

Abbrechfehler *m* 截断误差,舍项误差

Abbremszeit *f* 制动时间(磁带的)

Abbruch *m* 异常终结,突然中断

Abbruchanforderung *f* 中断请求

Abbruchbedingung *f* 中断条件

Abbruch des Testes 检验中断,测试中断

Abbruch eines Programmlaufs 程序运行异常终结

Abbruchfehler *m* 中断错误

Abbruchmeldung *f* 中断信息,中断报告,中断出现

Abbuchungsbeträge *m, pl* (1)计算量(2)扣除总额

abdämpfen (1)阻尼,抑制(2)减幅,(3)缓冲

abdecken 屏蔽,掩蔽,掩码

Abdeckblech *n* 罩,盖,壳,套

Abdeckhaube *f* 防护罩,防尘罩

Abdeckklappe *f* 防护罩,防尘罩,防尘盖

Abdeckplatte *f* 防护板,防护盘

Abdeckscheibe (1)盘(2)盖盘(3)防护盖

Abdeckung *f* 罩,盖,套,壳

Abdeckung *f* 屏蔽,罩

abdichten 密封,隔绝,填塞

Abdichtfläche *f* 密封面

Abdichtung *f* (1)密封(件)(2)填塞,填料

Abdruck *m* (1)打印,复制,翻印(2)复制品

abdruckbar 可打印的

abdruckbares Zeichen 可打印的字符

- Abdruckgeschwindigkeit** *f* 打印速度, 复制速度
- Abdruckhammer** *m* 打印锤
- Abdrucksstärke** *f* 打印力, 打印强度
- Abdruckstelle** *f* 打印点
- Abdruckstellung** *f* 打印位置
- ABD-Technik** *f* 合金膨胀扩散技术
- ABD-Transistor** *m* 合金膨胀扩散基区晶体管
- Aberregung** *f* 去激励, 去磁
- Abfall** *m* (1) 跌落, 漏失 (2) 脱落 (3) 废料
- Abfälle** *f* 孔屑(穿孔纸带或穿孔卡片的)
- abfallen** (1) 遗失, 丢失(信息) (2) 脱落, 释放
- abfallen lassen** 断开, 切断电流, 截止
- abfallende Flanke** 后沿, 下降边(脉冲)
- Abfallkanal** *m* 孔屑溜槽(电传打字机等)
- Abfallkasten** *m* 孔屑盒(电传打字机等), 孔屑收集器
- Abfallsadresse** *f* 跌落地址, 丢失地址
- Abfallspannung** *f* 释放电压
- Abfallstrom** *m* 释放电流, 衰减电流
- Abfallwert** *m* 释放值
- Abfallzeit** 下降时间, 衰减时间
- Abfallzeit** *f* 释放时间, 衰变时间, 下降时间
- Abfallzeit eines Impulses** 脉冲后沿持续时间
- Abfallzeitkoeffizient** *m* 脉冲衰减时间系数
- abfangen** (1) 遮断, 阻断, 截断 (2) 窃听, 截取 (3) 收集
- Abfang-Speicherstelle** *f* (1) 截获的存储单元 (2) 截获的(字)单元(存储器的)
- abfassen** 询问, 编写, 捕获
- abfertigen** (1) 发送, 发出 (2) 调度(任务等)
- Abfertigung (ABF)** *f* 发送
- Abfertigung der Kanäle** 1-6通道 1-6发送信号
- Abfertigungsanzeige** *f* 设备未决指示器
- Abfertigungspriorität** *f* 调度优先数
- Abfertigung zentrales Elements** 中央元件发送信号
- Abflachschaltung** *f* 展开(滤波)电路, 平滑电路
- Abflachung** *f* 展平, 平滑
- abfragbar** 可询问的
- Abfrage** *f* (1) 询问(对一个应答器发出一个脉冲。如显示终端询问, 操作员询问、对系统的询问等) (2) 扫描, 检索
- Abfrageamplitude** *f* 询问脉冲幅度
- Abfrage auf Gleichheit** 按全同访问, 按相同位应答, 按逻辑乘访问
- Abfrage auf Null/positiv** 按零位应答, 按正电位应答
- Abfrage auf Testbits** 按检验位应答, 按测试位应答
- Abfragebefehl** *m* (1) 询问指令 (2) 读数指令
- abfragebereit** 查询就绪, 询问就绪
- Abfrageblattschreiber** *m* 询问用光电打字机
- Abfrageeinheit** *f* (1) 询问部件, 询问装置 (2) 打印键盘
- Abfrageeinrichtung** *f* 询问部件, 询问设备, 扫描装置
- Abfrage-Endsichtanzeige** *f* 询问终端显示器
- Abfrageerregung** *f* 询问(脉冲)激励, 询问引起
- Abfragefrequenz** *f* 询问(脉冲)频率
- Abfragegerechtigkeit** *f* (1) 先行使

用原则 (2) 询问规则

Abfrageimpuls *m* (1) 读数脉冲 (2)

询问脉冲

Abfrageintervall *n* 应答间隙, 询问间隙

Abfragekreis *m* 读出电路, 询问电路

Abfrage-Kriterium *n* 应答标准, 应答规则

Abfrageleitung *f* 应答线

Abfragemaschine *f* 询问电传打字机, 应答电传打字机

Abfragemechanismus *m* 询问设备

Abfrage-MMS (Mensch-Maschine-System für Abfrage) 人机询问系统

Abfragemodus *m* 询问方式

Abfragemöglichkeit *f* 检索可能性 (对系统等的), 询问可能性

abfragen (1) 询问 (2) 查询

abfragen den Inhalt des Registers 询问寄存器内容

Abfrageoperation *f* 询问操作

Abfrageplatz *m* 询问台

Abfrageprogramm *n* 询问程序

Abfrageprüfimpuls *m* 询问校验脉冲

Abfrageregister *n* 询问寄存器

Abfrageschaltung *f* 询问电路, 应答电路

Abfrageschleife *f* 询问波幅, 询问通道

Abfragesequenz *f* 调用顺序 (子程序的), 询问顺序

Abfragesignal *n* (1) 询问信号 (状态的) (2) 请求信号

Abfragesprache *f* 询问语言, 应答语言

Abfragestation *f* 询问站, 询问台

Abfragestation-Programmband *n* 询问台程序带

Abfragesteuerung *f* 应答控制 (器)

Abfragestrom *m* 读数电流

Abfragesystem *n* 询问系统, 应答系统

Abfragetakt *m* 扫描脉冲

Abfragetaste *f* 询问键 (询问“对方是谁”的)

Abfragewicklung *f* 读出线圈

Abfühladresse *f* (1) 读出地址 (2) 检测地址, 扫描地址

Abföhlbahn *f* 读数磁道, 读数声迹

Abföhlbefehl *m* (1) 读出指令 (2) 扫描指令

Abföhlbürste *f* (1) 扫描刷 (2) 读数刷

Abföhlbyte *n* 校验字节, 读数字节

Abföhleinheit *f* (1) 阅读设备 (2) 扫描设备

Abföhleinrichtung *f* 读数装置

Abföhlelement *n* 扫描元件, 检测元件

Abföhlen *n* (1) 读出, 读数 (2) 检测, 扫描

Abföhlern *m* 阅读机, 输入机

Abföhlfeld *m* 扫描面 (穿孔卡片的), 读数区

Abföhlgang *m* 读周期

Abföhlinformation *f* 读信息, 扫描信息

Abföhlinformationsadresse *f* 扫描信息地址, 读信息地址

Abföhlinstruktion *f* 读指令, 扫描指令

Abföhl-nadel *f* 探针, 穿孔针, 钢针

Abföhlprüfung *f* 读检验

Abföhlpuffer *m* 读数缓冲器

Abföhl-schreibkopf *m* 读写磁头 (用于对磁层进行记录和读出二进制信息)

Abföhl-signal *n* 读信号, 扫描信号

Abföhlspur *f* 读数磁道, 读数声迹

Abföhl-signal *n* 扫描信号, 读信号

Abföhlstation *f* 阅读台 (卡片的)

Abfühlstift *n* (1)读出笔 (2)探针, 穿孔针, 钢针
Abfühlstrom *m* 读数电流, 扫描电流
Abfühlung *f* (1)读出 (2)扫描, 检验
Abfühlung bei ruhender Karte 静态 (卡片)检验
Abfühlverstärker *m* 读数放大器
Abfühlwiederholung *f* 重复扫描, 重复读数
Abgabefläche *f* 电子发射区
Abgabespannung *f* 输出电压
Abgang *m* 输出
abgeben (1)交付, 交出 (2)发出, 发送 (3)输出
abgebrochene Gleichung 舍项方程式
abgegliche Brücke 平衡电桥
abgegliche Leitung 平衡传输线
abgehend 输出的, 引出的
abgehende Leitung 引出线
abgehende Nachricht 输出信息
abgehende Richtung 引出方向
abgehendes Signal 出线信号
abgeklungen 隐失, 衰减, 衰落
abgekürzte Division 捷除法
abgekürzte Multiplikation 捷乘法
abgelaufen 已过的
abgelaufene Zeit 已使用的生机时间, 已过时间
abgeleitet 导出的
abgeleitete Einheit 导出单位
abgeleiteter Schlüssel 从属电码, 从属键
abgenommene Signal 读出信号 (存储电路的)
abgeschaltet 关闭的, 断开的
abgeschirmt (1)屏蔽的 (2)隔离的 (3)铠装的
abgeschirmte Pentode 屏蔽五极管
abgeschirmtes Kabel 屏蔽电缆

abgeschirmte Übertragungsleitung 屏蔽传输线
abgeschlossen 关闭的, 闭合的, 闭路的
abgeschlossene Aufgabe 已结束的 (操作)任务
abgeschlossene Bewegung 闭环运动
abgeschlossene Bibliothek 关闭的程序库
abgeschlossene Datei 已关闭文件 (指一定时间内有效的文件)
abgeschlossenes Gleichungssystem 闭型方程组
abgeschlossenes Programm 闭型程序
abgeschlossenes Unterprogramm 闭型子程序
abgesetzt 分段的, 分级的
abgesetzte Peripherie 远程外围设备
abgesetztes Endgerät 远程站, 远程终端
abgesetztes Signal 断续信号, 间歇信号
abgesetzte Wahl 断续拨号, 间歇拨号
abgesondert *adj* 分立的, 分散的
abgestimmt 调谐的
abgestimmter Kreis (已)调谐电路
abgestimmter Verstärker 调谐放大器
abgetastete Werte 抽样数据, 抽样测量数值
Ableich *m* 平衡, 补偿
Ableicharbeit *f* 平衡工作
ableichen (1)平衡, 补偿 (2)调整
ableichend 补偿的
ableichende Rückkopplung 补偿反馈
Ableicher *m* 平衡装置, 补偿器
Ableichfehler *m* (1)不平衡度 (2)

失调,失配
Abgleichgenauigkeit f 平衡精度,校准精度
Abgleichkapazität f (1)补偿电容量 平衡电容量 (2)调整电容量
Abgleichkondensator m 微调电容器, 补偿电容器
Abgleichkontrolle f 调整检验
Abgleichpotentiometer m 平衡电位器,补偿电位器
Abgleichschaltung f 补偿电路
Abgleichsortierung f 平衡分类
Abgleichspule f 平衡线圈,补偿线圈
Abgleichsstelle f 平衡点,补偿点,零点
Abgleichzähler m 平衡计数器
abgrenzen 分界,圈定,限制
Abgrenzung f (1)分界,定界 (2)定义 (3)限制
Abgrenzungszeichen n 定义符,定界符
Abgriff m 抽头(如绕组的抽头)
abgriffest 耐磨的
Abgriffunktionsgeber m 抽头式函数电位器
abhängig 相关的,依赖的
abhängige Konstante 连续常数,相关常数
abhängiger Betrieb 连续操作,连续运转
abhängiger Datensatz 连续记录,相关记录
abhängiges Datenwort 连续数据项,相关数据项
abhängige Variable 连续变量
Abhängigkeit f 相关性,相依性
Abhebevorrichtung f 升降装置,升降设备
Abhilfe f 矫正,补救,排除,解决

Abhilfemaßnahme f 补救措施,解决办法
Abhilfsmittel n 矫正办法,补救手段
abholen 取(数),取出(指令等)
Abisolierer m 剥线钳
Abisolierwerkzeug n 剥线工具
Abisolierzange f 剥线钳
abklemmen 拆除接线
abklingen 衰减
abklingende Schwingung 非周期振荡,衰减振荡
Abklingkurve f 衰减曲线
Abklingvorgang m 衰变过程,衰减经过
Abklingzeit f 衰变时间,衰减时间
Abklingziffer f 衰变系数,衰减系数
abkühlen 冷却
Abkühler m 冷却器,冷冻器
abkürzen (1)缩短 (2)缩写,简化
Abkürzung f (1)缩短 (2)缩写,简化
Ablage f (1)叠卡器,接卡箱 (2)文件存储器,文件存档
Ablagebahn f 接卡箱卡片排出槽
Ablagebefehl m 接卡箱选择指令
Ablagedatei f 永久性文件(这种文件并不随着作业结束而消失)
Ablageeinrichtung f 排泄设备
Ablagefach n 接卡箱,接卡装置
Ablagefachauswahl f 接卡箱选择
Ablagefachwechsel m 接卡箱更换,接卡箱溢出
Ablagefehler m (1)接卡箱选择错误 (2)文件存档错误
Ablageinformation f 接卡箱选择信息
Ablageloch n 装钉孔
Ablagerung f 淀积,淀积物
Ablageschacht m 存卡斗,存卡箱
Ablageschachtel m (1)接卡筒 (2)接卡盒

Ablageschachtsteuerung *f* 接卡箱控制(器)
Ablagesteuerung *f* 接卡箱控制器
Ablauf *m* (1)操作(硬件的)(2)逻辑操作(软件的)(3)执行(程序等)(4)功能流程,功能顺序(5)指令循环,程序运行(6)操作顺序
Ablaufanalyse *f* (1)流程分析(2)运行分析
Ablaufanforderung *f* 作业请求
Ablaufanforderungsauswahl *f* 作业请求选择
Ablaufanforderungsbit *n* 作业请求位
Ablaufanforderungscode *m* 作业请求码
Ablaufanforderungsregister *n* 次序请求寄存器
Ablaufanforderungssteuerung *f* 作业请求控制器
Ablaufanforderungswortausgabe *f* 序列请求字输出
Ablaufanweisung *f* (1)运行图(2)作业分配
Ablaufauswahl *f* 作业选择
Ablaufbandteller *m* 供带盘(磁带机的)
Ablaufbefehl *m* 运行控制指令
ablaufbereit 运行准备就绪
ablaufbereit (1)可加载的,可执行的,可操作的(2)运行准备就绪
ablaufbereites Programm 可加载程序,可执行程序,可操作程序,准备就绪程序
Ablaufbeschreibung *f* 操作顺序说明,操作描述
Ablaufcoderegister *n* 序列码寄存器
Ablauf des Maschinenprogramms 目标程序运行
Ablauf des Programms 程序运行

Ablauf des Programms mit Monitor 监督程序控制下的程序运行
Ablauf des Programms ohne Monitor 非监督程序控制下的程序运行
Ablaufdiagramm *n* 流程图,程序框图
Ablaufdiagrammsinnbild *n* 流程图符号
ablaufen 运行,执行,操作
ablaufend 运行中的,现役的
Ablaufende *n* 运行结束,操作结束
ablaufendes Programm 现役程序,操作程序,运算程序
Ablaufenerweiterung *f* 主控扩充
ablauffähig 可加载的,可执行的,有执行能力的
ablauffähige Phase 可加载相
ablauffähiger Maschinenbefehl 可执行的机器指令
ablauffähiges Programm 可加载程序,可执行程序,可操作程序
Ablauffertig machen 运行准备就绪
Ablauffolge *f* 作业顺序,操作顺序,运行顺序
Ablauffolgesteuerungsprogramm *n* 任务调度程序
ablaufinvariant (1)可再入的,可重入的(例程序)(2)运行不变的,运算不变的
ablaufinvariant adj 运行中不变的,不能重新进入的
Ablaufkarte *f* 作业(控制)卡
Ablaufkartenfolge *f* 作业控制卡序列,作业卡片顺序
Ablaufkoordinierung *f* 作业配合
Ablauflinie *f* 流程线(流程图中的)
Ablaufmakro *m* 作业控制宏(功能)
Ablaufmeldung *f* 运行信息
Ablaufmodul *m* 执行模块,运行模块
Ablaufobjekt *n* 可执行的目标

Ablauforganisation *f* 流程组织, 作业编制
Ablaufparameter *m* 运行参数, 操作控制参数
Ablaufparameterkarte *f* 运行参数卡片
Ablaufplan *m* (1)流程图 (2)程序框图
Ablaufplansinnbild *n* 流程图符号
Ablaufplanung *f* 流程设计
Ablaufpriorität *f* (1)序列优先数 (2)执行优先数, 程序优先数
Ablaufprotokoll *n* (1)流程记录 (2)追踪打印报告
Ablaufrichtung *f* 流程方向
Ablaufrolle *f* 供带盘
Ablaufroutine *f* (1)任务调度程序 (2)运行例(行)程序
Ablaufschaltkreis *m* 时序电路
Ablaufschaubild *n* 操作图, 控制图
Ablaufschema *n* 流程图, 程序框图
Ablaufschnittstelle *f* (1)还原出口 (2)运行断点
Ablaufsimulator *m* 流程模拟器
Ablaufsprung *m* 控制转移
Ablaufsteuerkarte *f* 作业控制卡
Ablaufsteuersprache *f* 执行控制语言
Ablaufsteuerung *f* 作业控制, 次序控制, 运行控制(顺序)
Ablaufsteuerungsprogramm *n* 任务调度程序
Ablaufsteuerungsroutine *f* 任务调度程序
ablaufsynchroner Betrieb 实时操作
ablaufsynchroner und Speicherfreie Datenverarbeitung 实时联机数据处理
Ablaufsystem *n* 作业控制系统
Ablaufteil *m* (1)流程段, 执行程序

段 (2)运行部分
Ablaufteil-Aufruffolge *f* 执行程序(段)调用序列
Ablaufteil-Erweiterung *f* 扩充的执行程序(段)
Ablaufteil *m* 流程段, 执行程序段(执行程序的一部分)
Ablaufteilkomponente *f* 执行程序段成分
Ablaufteilmakro *m* 执行程序(段)宏功能
Ablaufteilüberlagerungsphase *f* 执行程序(段)覆盖相
Ablaufüberlagerungsphase *f* 执行程序覆盖相
Ablaufüberwacher *m* (1)流程示踪程序, 追踪程序 (2)运行监督(程序) (3)操作管理(程序)
Ablaufüberwachungseinheit *f* 监视器
Ablaufteilunterprogramm *n* 执行子程序
ablaufvariant 运行中可变的
ablaufvariantes Programm 运行中可变的程序
Ablaufverfolger *m* 流程示踪程序, (运行)跟踪程序
Ablaufverfolgung *f* 流程追踪
Ablaufverteilerregister *n* 序列分配寄存器, 操作分配寄存器
Ablauf von Steuerungsvorgängen 控制序列
Ablaufvorbereiter *m* 作业准备程序
Ablaufzähler *m* 顺序计数器, 指令计数器
Ablaufzeit *f* 流程时间, 执行时间, 运行时间(程序的)
Ablaufzeitlademodul *m* 运行时间加载模块
Ablaufzeitmodul *m* 运行时间模块

Ablaufzeitroutine *f* 运行时间例程
Ablaufzeitsteuerung *f* 运行时间控制
Ablaufzeitpunkt *m* 终止时间
Ablaufzeitsystem *n* 运行时间系统
Ablaufzustand *m* 运行状态
Ablegeanweisung *f* 送出语句, 放置语句
Ablegedatei *f* 送出文件, 放置文件
Ablegefolge *f* 送出字符串, 放置字符串
Ablegemechanismus *m* 排出机械装置(穿孔卡片的)
ablegen (1)送出, 排出 (2)放置
Ablegezeichenfolge *f* 送出字符串, 放置字符串
ableiten (1)导出, 引出 (2)推导 (3)演绎
Ableiter *m* (1)导体, 导线 (2)放电器: (3)避雷器
Ableitfeder *f* 偏转弹簧
Ableitung *f* (1)导数, 微商 (2)推导, 导出, 推论, 演绎 (3)结论 (4)引开, 泄漏, 排走
Ableitungsgleichungsprogramm *n* 求导数程序(方程式的)推导程序
Ableitungskoeffizient *m* 泄漏系数(热敏电阻的)
Ableitungskonstante *f* 泄漏常数(热敏电阻的)
Ableitwiderstand *m* 泄流电阻
Ablenkamplitude *f* 偏转幅度
Ablenkeinheit *f* 偏转器, 偏转装置
Ablenkelektronik *f* 偏转电子元件
Ablenkempfindlichkeit *f* 偏转灵敏度
Ablenken *n* 扫描
Ablenker *m* 偏转器, 致偏板
Ablenkfeder *f* 偏转弹簧
Ablenkfrequenz *f* 扫描频率

Ablengenerator *m* 扫描振荡器, 扫描发生器
Ablenkgeschwindigkeit *f* 扫描速度, 偏转速度
Ablenkgesetz *n* 偏转定律, 致偏定律
Ablenkoszillator *m* 扫描振荡器
Ablenkplatte *f* 偏转板
Ablenkschaltung *f* 扫描电路, 致偏电路
Ablensignal *n* 偏转信号
Ablenkspannung *f* 偏转电压, 扫描电压
Ablenspule *f* 致偏线圈
Ablensystem *n* 致偏系统, 扫描系统
Ablenkythyristor *m* 致偏晶闸管(行扫描的)
Ablenkung *f* 致偏, 偏转, 扫描
Ablenkverfahren *n* 偏移法, 偏转法, 致偏法
Ablenkverstärker *m* 偏转放大器, 扫描放大器
Ablenkwinkel *m* 偏转角, 偏离角, 致偏角
ablesbar 可读的, 易读的
Ablesebürste *f* 读数刷, 扫描刷
Ablesefehler *m* 读数误差
Ablesefenster *n* 读数窗, 读数孔
Ablesefunktion *f* 读功能
Ablesegenauigkeit *f* 读数精度
ablesen 读, 读出, 读数
Ablesenrate *f* 读出速度
Ableserate *f* 读数速率
Ablesestellung *f* 读出位置
Ablesezykluszeit *f* 读周期
Ablesezahl *f* 读出比, 读出数
Ablesezähler *m* 读数计数器
Ablesezeit *f* 读周期
Ablesung *f* 读, 读数, 计数

Ablesungsfehler *m* 读数错误
Ablochbeleg *m* 穿孔文件
Ablochbereich *m* 穿孔区,穿孔范围
ablochen 穿孔
ablochfähig 可穿孔的,能穿孔的
Ablochfähigkeit *f* 穿孔性,穿孔能力
Ablochfehler *m* 穿孔错误
Ablochstation *f* 穿孔台
Ablochvordruck *m* 穿孔格式纸
ablöten 焊开,焊脱,焊下
Abluft *f* 排出空气(空调和通风装置的),废气
Abmaß *n* 测量,量度
abmagnetisieren 去磁,退磁
abmanteln 除去(电缆)护层
Abmeldeanforderung *f* 结束通信的请求信号
abmelden 要求结束通信
Abmeldung *f* 通信结束(指令)
Abmessung *f* (1)测量,测定,计量
 (2)尺寸,大小,规格
Abmessungsdiagramm *n* 尺度图
abmontieren 拆,拆卸
Abnahme *f* 接受,验收
Abnahmeanweisung *f* 验收调试语句
Abnahmebedingung *f* 验收条件
Abnahmebürste *f* 扫描刷,读数刷
Abnahmekontrolle *f* 验收检验,验收控制
Abnahmeprotokoll *n* 验收报告
Abnahmeprüfung *f* 验收检验,验收审查
Abnahmeprüfung am Einsatzort 现场验收试验
Abnahmeschein *m* 验收证书
Abnahmetest *m* 验收试验
Abnahmetoleranz *f* 验收公差
Abnahmeversuch *m* 验收试验

abnehmbar 可卸的,可更换的
abnehmbare Programmplatte 可更换程序盘
abnehmbare schalttafel 可卸插接板
abnehmen 接受,取出
Abnehmeradresse *f* 预检通路地址
Abnehmerbündel *n* 预检总线器
Abnehmerleitung *f* 预检线路
abnorm 失真的,反常的,变态的
abnormale Glühmientladung 反常辉光放电
Abnormalität *f* 变态,畸形
Abnormanweisung *f* 反常语句
Abnutzung *f* 磨损,用坏,损耗
Abonnementvertrag *m* 维修合同,预定合同
Abo-Vertrag *m* 维修合同
Abrechnung *f* 计算,结算
Abrechnungsarbeit *f* (作业)结算工作
Abrechnungsautomat *m* 自动结算机
Abrechnungscomputer *m* 会计机,会计计算机
Abrechnungsdatei *f* (作业)结算文件
Abrechnungsdaten *f, pl* (作业)结算数据,会计数据
Abrechnungsinformation *f* (作业)结算信息
Abrechnungsmaschine *f* 会计机,会计计算机
Abrechnungsmethode *f* 结算方法
Abrechnungsnummer *f* 结算号,结算数
Abrechnungsprotokoll *n* 结算编目
Abrechnungsroutine *f* 费用结算例(行)程(序)
Abrechnungssatz *m* 结算记录
Abrechnungssystem (作业)结算系统

Abrechnungstechnik *f* 结算技术, 计算技术
Abrechnungsverfahren *n* 结算法, 结算手续
Abreißdiode *f* 阶跃二极管, 电荷储存二极管
abriebfest 耐磨的
Abriebfestigkeit *f* 耐磨性, 耐磨强度, 抗磨力
Abriß *m* (1)草图, 略图 (2)轮廓, 概要
Abrißkante *f* (存根卡片) 撕下的边缘
Abrißkarte *f* 存根卡片, 计数卡片
Abrißkarte *f* 票卷, 可扯卡片
Abrißkartenzusatz *m* 存根卡片附件
Abrißposition *f* (存根卡片) 撕下的位置
Abrollgerät *n* (金属丝, 导线等) 卷放器, 卷放装置
Abrollvorrichtung *f* 卷绕装置
Abruf *m* (1)取(数), 取出(指令) (2)调入, 调用(数据)
Abrufanforderung *f* 调用请求
Abrufbehandlung *f* 调用处理
Abrufbetrieb *m* (1)取数操作, 调用操作 (2)终端定时询问方式
Abrufbibliothek *f* 调用(程序)库
Abrufdatei *f* 调用文件
Abrufdauerkriterium *n* 持续调用信号
abrufen (1)取数, 取指令 (2)调用, 调入 (3)呼叫(电讯的)
abrufendes Programm 调用程序
Abruffolge *f* 调用序列
Abrufimpuls *m* 调用脉冲
Abrufkommando *n* 调用命令
Abrufliste *f* 取数表, 调用表
Abrufoperation *f* 调入操作, 取数操

作
Abrufprogramm *n* 调用程序
Abrufposition *f* 调用位置
Abrufprogramm *n* 调用程序
Abrufregister *n* 调用寄存器
Abrufroutine *f* 调用例(行)程序, 调用子程序
Abrufschaltung *f* 读出电路, 读出控制电路
Abrufschutz *m* 存取保护
Abrufsequenz *f* 调用程序, 排序序列
Abrufsignal *n* 调用信号
Abruftaste *f* 调用键
Abruftechnik *f* 调用技术
Abrufunterbrechung *f* 引起注意中断, (终端)联机中断
Abrufunterbrechungsfolge *f* 调入中断顺序
Abrufunterbrechungsroutine *f* 调入中断例(行)程序
Abrufverfahren *n* 调用法, 存取法
Abrufzyklus *m* 取周期
abrunden (1)化整舍零 (2)舍入使成整数 (3)使完整
Abrundungsfehler *m* 舍入误差
Abrundungsradius *m* 曲率半径
abrüsten 拆卸
Abrüstzeit *f* 拆卸时间(机器运行前后的手工操作时间, 如取下磁带等)
absättigen (1)饱和 (2)中和
Absättigung *f* (1)饱和 (2)中和
Absatz *m* 节、段
absatzweise (1)脱机的 (2)中断的 (3)逐段的
absatzweise Datenverarbeitung 脱机数据处理
Absatzzähler *m* 段计数器
absaugen 吸, 吸出, 虹吸
Absaugfilter *m* 排气过滤器, 抽风过滤器

Absaughaube *f* 排气机罩盖
Absaugfilter *m* 排气机过滤器
Absaugvorfilter *m* 排气机预过滤器
Absaugvorrichtung *f* 排气系统 (计算站通风的)
Abschaffung *f* (1)消除 (2)对消(3)作废
Abschaltadresse *f* 断开地址
Abschaltautomatik *f* 自动化断路装置
abschaltbar 可断开的
Abschaltbefehl *m* 断路指令
Abschaltbereich *m* 断路范围
Abschaltteinrichtung *f* 断路装置
abschalten (1)关闭,断开,断路 (2)截止,停止,停机
Abschaltfolge *f* 断开顺序
Abschaltfunktion *f* 断开功能
Abschaltkontakt *m* 禁止触点,断开触点
Abschaltleistung *f* 中断额定值(开关的)
Abschaltprogramm *n* 断开程序,可停机程序
Abschaltsignal *n* 停机信号,断开信号
Abschaltstellung *f* 断路位置,关闭位置
Abschaltstrom *m* 断路电流
Abschaltssystem *n* 断电系统
Abschalttaste *f* 切断键,断路键
Abschaltthyristor *m* 断路闸流管
Abschaltung *f* 关闭,断开,断路,停止,停机
Abschaltverlust *m* 断路损失
Abschaltverzögerung *f* 断路延迟时间
abschätzen 估计,估价
Abschätzung *f* 估计,估价
Abschirmbecher *m* 屏蔽罩

Abschirmblock *m* 屏蔽块,隔离块
abschirmen (1)屏蔽,隔离 (2)保护,防护
Abschirmhaube *f* 屏蔽罩
Abschirmkabel *n* 屏蔽电缆,隔离电缆
Abschirmteil *m* 屏蔽段,屏蔽部分
Abschirmung *f* (1)屏蔽 (2)遮挡(3)保护
abschließen (1)关闭,封闭 (2)结束,告终 (3)端接
abschließend 结束的,尾随的
abschließender Kode 结束代码,终止代码,尾随代码
abschließender Speicherauszug 内存信息终结抽点打印输出
abschließendes Komma 端头,终止符号
abschließendes Makro 结束宏(功能),尾随宏(功能)
abschließendes Zwischenraumzeichen 尾随的空格符
Abschluß *m* (1)关闭,切断 (2)结束 (3)终端,终端器
Abschlußanforderung *f* 终端请求
Abschlußanweisung *f* 关语句,封闭语句
Abschlußband *n* 尾带,结束(磁)带
Abschlußbaugruppe 端点插件板
Abschlußbedingung *f* (1)终端条件 (2)结束条件
Abschlußbefehl *m* 关指令,封闭指令
Abschluß der Anweisung 指令结尾,语句结尾
Abschluß-Funktion *f* (1)截尾功能(内部的) (2)关闭功能
Abschlußinformation *f* 关闭信息